

29. SURA DE LA ARAÑA.

سُورَةُ الْعَنْكَبُوتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo.

(1) Alif, Lam, Mim. ¿Es que cuentan los hombres con que se les va a dejar decir: creemos y no van a ser puestos a prueba?

أَلَمْ أَحْسِبِ النَّاسَ أَنْ يَتُرَكَّوْا أَنْ يَقُولُوا
ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ﴿١﴾

(2) Es verdad que ya probamos a los que les precedieron. Para que Allah sepa quiénes son sinceros y quiénes son los falsos.

وَلَقَدْ بَدَأْنَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ بِأَلْيَمَلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ
صَدَقُوا وَلَيَعْلَمَنَّ الْكَافِرِينَ ﴿٢﴾

(3) ¿O acaso creen los que hacen el mal que podrán escapar de Nosotros? ¡Qué mal juzgan!

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْفُتُونَا
سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٣﴾

(4) Quien está a la espera del encuentro con Allah... El plazo de Allah llegará y El es Quien oye y Quien sabe.

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنْ أَجَلَ اللَّهُ لِيَوْمٍ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٤﴾

(5) Y quien se esfuerce, no lo hará sino en beneficio propio; realmente Allah es Rico y no necesita de las criaturas.

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغَنِيٌّ عَنِ
الْعَالَمِينَ ﴿٥﴾

(6) Y a los que crean y lleven a cabo las acciones de bien, les cubriremos sus malas acciones y los recompensaremos por lo mejor que hayan hecho.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي
كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٦﴾

(7) Hemos encomendado al hombre tratar con bondad a sus padres, pero si luchan contra ti para que asocies conmigo algo de lo que no tienes conocimiento, entonces no los obedezcas. Habréis de volver a Mí y os haré saber lo que hayáis hecho.

• وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهَدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا
إِلَىٰ مَرْجِعِكُمْ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

(8) Y a los que creen y llevan a cabo las acciones de bien los incluiremos entre los justos.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ
فِي الصَّالِحِينَ ﴿٨﴾

(9) Hay hombres que dicen: Creemos en Allah, pero cuando sufren algún perjuicio por la causa de Allah, equiparan la prueba de los hombres al castigo de Allah.

Y si viene una victoria gracias a tu Señor, dicen: Realmente estábamos con vosotros.

¿Es que no sabe Allah mejor lo que encierran los pechos de las criaturas?

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ بَلِ آذَانُ
فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً لِلنَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ
وَلَيْسَ جَاءَ تَضَرُّسٍ رَبِّكَ لَيَقُولُنَّ إِنَّا كُنَّا
مَعَكُمْ أَوْ لَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ
الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾

(10) Y sabe perfectamente quiénes creen y quiénes son hipócritas.

وَلَيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ ءَامَنُوا وَلَيَعْلَمَنَّ
الْمُنَافِقِينَ ﴿١٠﴾

(11) Y dicen los que se niegan a creer a quienes creen: ¡Seguid nuestro camino y cargaremos con vuestras faltas!

Pero ellos no van a cargar con ninguna de sus faltas, son realmente mentirosos.

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا
وَلْنَحْمِلَ خَطَايَكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ
مِنَ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١١﴾

(12) Pero lo que sí es cierto es que

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَّعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْتَلُنَّ

tendrán que cargar con sus faltas y con otras además y el Día del Levantamiento se les preguntará por lo que inventaban.

يَوْمَ الْفَيْسَمَةِ عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

(13) Y he aquí que enviamos a Nuh a su gente y estuvo con ellos mil años menos cincuenta. La inundación los sorprendió mientras eran injustos.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ قَالِيَتْ فِيهِمْ مِائَةَ سَنَةٍ إِلَّا خَمْسِينَ عَامًا فَأَقَاهَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

(14) Pero a él y a los que iban en la nave los pusimos a salvo, e hicimos de ella un signo para todo el mundo.

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّمِيَّةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

(15) E Ibrahim cuando le dijo a su gente: ¡Adorad a Allah y temedle, ello es mejor para vosotros si sabéis!

وَإِبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾

(16) En realidad lo que adoráis fuera de Allah sólo son ídolos y estáis creando una mentira; ésos que adoráis fuera de Allah no tienen poder para daros sustento; así pues buscad la provisión junto a Allah y adoradlo y agradecedle, porque El habéis de volver.

• إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا إِنَّ الَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا عِنْدَ اللَّهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاشْكُرُوا لَهُ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾

(17) Pero si negáis la verdad... Ya lo hicieron naciones anteriores a vosotros. Al Mensajero sólo le incumbe transmitir con claridad.

وَإِن تَكْفُرُوا فَقَدْ كَذَّبْتُمْ مَن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ﴿١٨﴾

(18) ¿Es que no ven cómo Allah crea

أَوْ لَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِئُ اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ

una primera vez y luego lo hace de nuevo? Realmente eso es simple para Allah.

(19) Di: ¡Id por la tierra y mirad cómo empezó la creación!

Luego Allah hará surgir la última creación, es cierto que Allah tiene poder sobre todas las cosas.

(20) Castiga a quien quiere y se apiada de quien quiere.

A El habréis de retornar.

(21) No tendréis escape ni en la tierra ni en cielo, ni tendréis fuera de Allah ni protector ni defensor.

(22) Y los que se niegan a creer en los signos de Allah y en el encuentro con El, éstos desesperan de Mi misericordia y tendrán un doloroso castigo.

(23) Y la única respuesta de su gente fueron las palabras: ¡Matadlo o quemadlo! Pero Allah lo salvó del fuego, realmente en eso hay signos para gente que cree.

(24) Y dijo: Lo que habéis tomado fuera de Allah, por el amor que existe en vosotros por la vida del mundo, no son mas que ídolos; pero después, el Día del Levantamiento, renegaréis unos de otros y os maldeciréis

إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾

فَلْيَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ بِنَظَرٍ وَأَكْثِفُوا بِدَآئِئِ الْخَلْقِ
ثُمَّ اللَّهُ يَنْشِئُ النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ
فَدِيرٌ ﴿٢٠﴾

يُعَذِّبُ مَن يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَن يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ
وَمَا لَكُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾

وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَابَتِ اللَّهُ وَلِقَائِهِمْ أَهْلًا وَيَكْفُرُونَ
بِئْسُوا مِن رَّحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَن قَالُوا هُوَ قُتِلَ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنْجِيهِ اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُم مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ النَّارُ
وَمَا لَكُمْ مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾

mutuamente.

Vuestro refugio será el Fuego y no tendréis quien os auxilie.

- (25) Y Lut creyó en él y dijo: He de emigrar por mi Señor, es cierto que El es el Inigualable, el Sabio.

• وَقَامَنَّ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥٠﴾

- (26) Le concedimos a Ishaq y a Yaqub, y le dimos a su descendencia la Profecía y el Libro, y le dimos a él su recompensa en esta vida.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ
الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ
فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿٥١﴾

Verdaderamente en la Otra estará con los justos.

- (27) Y Lut, cuando dijo a su gente: Estáis cometiendo una indecencia que ninguna criatura ha cometido antes.

وَلَوْطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَأْتَاوُنَ الْفَحِشَةَ
مَا سَبَقَكُمْ بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِنَ الْعَالَمِينَ ﴿٥٢﴾

- (28) ¿Cómo podéis buscar a los hombres, asaltar los caminos

أَيِّنْكُمْ لَأَتَاوُنَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ ﴿٥٣﴾

- (29) y hacer cosas reprobables en vuestras reuniones? Pero la única respuesta de su gente fueron las palabras: Tráenos el castigo de Allah si es verdad lo que dices.

وَأَتَاوُنَ فِي نَادِيكُمْ الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ
إِلَّا أَنْ قَالُوا أَيَّتَا يَعَذِّبُ اللَّهُ إِنْ كُنْتَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٥٤﴾

- (30) Dijo: ¡Señor mío! Ayúdame contra la gente corruptora.

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٥٥﴾

- (31) Y cuando llegaron Nuestros emisarios a Ibrahim llevando

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَىٰ قَالُوا إِنَّا

la buena noticia, dijeron: Vamos a destruir a los habitantes de esta ciudad puesto que sus habitantes son injustos.

مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا ظَالِمِينَ ﴿٣٢﴾

(32) Dijo: Lut está en ella. Dijeron: Nosotros sabemos mejor quién está en ella. A él y a su familia los salvaremos con la excepción de su mujer, que será uno de los que se queden atrás.

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا لَنْ نَجِدَ فِيهَا لَسِتَّ جُنَيْتَهُ. وَأَهْلَهُ إِلَّا أُمَّرَأَتَهُ كَانَتْ مِنَ الْغَالِيِينَ ﴿٣٣﴾

(33) Y cuando se presentaron Nuestros emisarios, Lut se entristeció a causa de ellos y se angustió.

وَلَمَّا آتَى جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سَتَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجِّوُكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ الْغَالِيِينَ ﴿٣٤﴾

Le dijeron: No temas ni te entristezcas pues en verdad nosotros vamos a salvarte a ti y a tu familia con la excepción de tu mujer, que será uno de los que se queden atrás.

(34) Vamos a hacer que baje un castigo del cielo contra los habitantes de esta ciudad por haberse pervertido.

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَى أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِنَ السَّمَاءِ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٥﴾

(35) Es verdad que hicimos de ella un signo claro para la gente que entendiera.

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِثْلَهَا آيَةً لِّبَنِي آدَمَ لِقَوْمٍ يَعْفِلُونَ ﴿٣٦﴾

(36) Y a los Madyan (les enviamos) a su hermano Shuayb, que dijo: ¡Gente mía! Adorad a Allah y estad a la espera del Ultimo Día, y no hagáis el mal en la tierra como corruptores.

• وَإِلَى مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا قَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
وَارْجُوا الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتُوا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ ﴿٣٧﴾

(37) Pero lo negaron y les agarró la Sacudida, y amanecieron en sus hogares caídos de bruces.

بَكَدُّوهُ وَآخَذَتْهُمْ الرِّجْمَةُ فَاصْبَحُوا فِي
بِأَرِحِهِمْ جَلِيصِينَ ﴿٣٧﴾

(38) Y los Ad y los Zamud. Lo podéis ver con claridad en sus moradas. El Shaytán les embelleció sus acciones y los desvió del camino a pesar de que tenían visión.

وَعَادًا وَزَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِنْ مَسْأَلِكِهِمْ
وَزَيَّغَتْ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ وَصَدَّهُمْ عَنِ السَّبِيلِ
وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

(39) Y Qarún, Firaún y Haman. Musa les trajo las pruebas evidentes pero se llenaron de soberbia en la tierra y no pudieron adelantarse (escapar).

وَقَارُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَى
بِآيَاتِنَا فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا
سَالِفِينَ ﴿٣٩﴾

(40) A cada uno le castigamos por sus faltas.

A unos les mandamos un viento huracanado, a otros les agarró el Grito, a otros hicimos que se los tragara la tierra y a otros los ahogamos.

Allah no fue injusto con ellos en nada sino que fueron ellos mismos los injustos.

بِكُلِّ لَّا أَخَذْنَا بِذُنُوبِهِ فِيمَنَّهُمْ مَنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ
حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنْ أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ
مَنْ خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنْ أَغْرَقْنَا
وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا
أَنْفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾

(41) Los que han tomado fuera de Allah protectores son como la araña que se ha hecho una casa.

Y sin duda la casa de la araña es la más frágil de las casas, si supieran.

مَثَلُ الَّذِينَ ابْتَغَوْا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْيَاءَ كَمَثَلِ
الْعَنْكَبُوتِ إِبْتَغَتْ بَيْتًا وَأَنْ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ بُيُوتُ
الْعَنْكَبُوتِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

(42) Allah conoce lo que invocais fuera de El.

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مِنْ شَيْءٍ

El es el Irresistible, el Sabio.

وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿١٠﴾

- (43) Esas son las semblanzas con las que llamamos la atención de los hombres, pero sólo los que saben las comprenden.

وَذَلِكَ أَلَمْثَلُ نُصْرِيهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿١١﴾

- (44) Allah creó los cielos y la tierra con la verdad. Realmente en ello hay un signo para los creyentes.

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢﴾

- (45) Recita lo que se te ha inspirado del Libro y establece el salat, es cierto que el salat impide la indecencia y lo reproable.

أَتْلُ مَا أُوْحِيَ إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ وَأَقِمِ الصَّلَاةَ
إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ

Pero el recuerdo de Allah es mayor*, y Allah sabe lo que hacéis.

وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿١٣﴾

* [Según muchos comentaristas esta frase significa: "El recuerdo de Allah por vosotros es mayor que el vuestro de El". Y en este sentido existe un hadiz que lo corrobora. También se dice que significa: "Vuestro recuerdo de Allah en el salat es mejor que todo", y en este sentido el salat sería llamado "recuerdo de Allah". Otro sentido es, que el recuerdo de Allah con continuidad es mejor para impedir lo reproable que el salat; y otro sentido posible sería que el recuerdo de Allah es mejor que el resto de los actos de adoración incluido el salat.]

- (46) Y no discutas con la gente del Libro sino de la mejor manera, a excepción de los que hayan sido injustos.*

• وَلَا تُجَادِلُوا أَهْلَ الْكِتَابِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ

Y decid: Creemos en lo que os ha hecho descender a vosotros,

إِلَّا الَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْهُمْ وَقُولُوا آمَنَّا بِالَّذِي أُنزِلَ
إِلَيْنَا وَنُزِلَ إِلَيْكُمْ وَاللَّهُمَّا وَاللَّهُمَّ وَرَجِدْ

nuestro Dios y vuestro Dios es Uno y nosotros estamos sometidos a El (somos musulmanes).

* [Esta aleya está abrogada por la aleya n. ° 5 de la sura novena, la aleya de la espada, y es por lo tanto anterior al precepto de combatir a los incrédulos.]

وَمَنْ لَهُ مُسَاهِدُونَ ﴿٥١﴾

- (47) Y del mismo modo hemos hecho que te descendiera a ti el Libro; de manera que aquéllos a los que les habíamos dado el Libro creen en él y algunos de éstos también creen en él.

Sólo los que se niegan a creer niegan Nuestros signos.

وَكَذَلِكَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالَّذِينَ أَعْتَبَتْهُمْ
الْكِتَابَ يُؤْمِنُونَ بِهِ، وَمِنْ هَؤُلَاءِ مَنْ يُؤْمِنُ بِهِ
وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الْكَافِرُونَ ﴿٥١﴾

- (48) Antes de él ni leías ni escribía tu mano ningún libro. Si hubiera sido así, los que dicen falsedades habrían tenido dudas.

وَمَا كُنْتَ تَتْلُو مِنْ قَبْلِهِ، مِنْ كِتَابٍ وَلَا تَخْطُّهُ،
بِيَمِينِكَ إِذْ الْأَرْزَاقُ الْمُبْطُلُونَ ﴿٥٢﴾

- (49) Por el contrario, en los pechos de aquéllos a los que se les dio conocimiento, son signos evidentes.

Sólo los injustos niegan Nuestros signos.

بَلْ هُوَ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ فِي صُدُورِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا الظَّالِمُونَ ﴿٥٣﴾

- (50) Y dicen: ¿Por qué no se le hacen descender signos procedentes de su Señor? Di: Los signos están junto a Allah y yo sólo soy un advertidor claro.

وَقَالُوا لَوْلَا أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَاتٌ مِنْ رَبِّهِ، فُلِ انَّمَا
أَلَايَاتٌ عِنْدَ اللَّهِ، وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٤﴾

- (51) ¿Es que no les basta que hayamos hecho que te descendiera

أَوْ لَمْ يَكْفِهِمْ، أَنَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ يُتْلَى

el Libro que recitas?

Verdaderamente en él hay misericordia y recuerdo para la gente que cree.

- (52) Di: Allah es suficiente Testigo entre vosotros y yo, El conoce lo que hay en los cielos y en la tierra.

Y aquéllos que creen en lo falso y se han negado a creer en Allah, éstos son los perdedores.

- (53) Te están pidiendo que te apresures en traerles el castigo; y de no ser porque hay un plazo fijado, el castigo les llegaría y los agarraría de repente sin que lo advirtieran.

- (54) Te urgen a que les muestres el castigo cuando en realidad Yahannam rodea a los incrédulos.

- (55) El día en que el castigo los envuelva por arriba y bajo sus pies y diga: ¡Gustad lo que hacíais!

- (56) ¡Siervos míos que creéis! ¡Ancha es Mi tierra, adoradme sólo a Mí!

- (57) Toda alma ha de gustar la muerte, luego regresaréis a Nosotros.

عَلَيْهِمْ وَإِنَّ فِي ذَلِكَ لَرَحْمَةً وَذِكْرَى لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

قُلْ كَفَى بِاللَّهِ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ شَهِيدًا يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالَّذِينَ آمَنُوا بِالْبَطْلِ وَكَفَرُوا بِاللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ﴿٥٣﴾

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَجَاءَهُمُ الْعَذَابُ وَآيَاتِنَا لَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٤﴾

يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٥﴾

يَوْمَ يَغْشِيهِمُ الْعَذَابُ مِنْ فَوْقِهِمْ وَمِنْ تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٦﴾

يَعْبَادِي الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِنِّي بَاعْبُدُونِ ﴿٥٧﴾

كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٨﴾

(58) Y a los que hayan creído y llevado a cabo las acciones de bien los hospedaremos en elevadas estancias del Jardín por cuyo suelo corren los ríos y en el que serán inmortales.
¡Qué excelente recompensa la de los que actúan!

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ مِنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾

(59) Los que fueron pacientes y se confiaron en su Señor.

الَّذِينَ صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾

(60) ¿A cuántos animales que no llevan consigo su provisión, Allah los provee, al igual que hace con vosotros?
El es Quien oye y Quien sabe.

• وَكَأَيِّنْ مِنْ دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ زَرْقًا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾

(61) Y si les preguntas quién creó los cielos y la tierra y subordinó al sol y a la luna, sin duda que dirán: Allah.
¿Cómo entonces inventan?

وَلَيْسَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ لِيَقُولَنَّ اللَّهُ بِأَبْنَىٰ يُوْقَعُونَ ﴿٦١﴾

(62) Allah hace abundante la provisión para quien quiere de Sus siervos y la hace restringida (para quien quiere).
Realmente Allah tiene conocimiento de todas las cosas.

اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾

(63) Y si les preguntas quién hace que caiga agua del cielo con la que da vida a la tierra después de haber estado muerta, dirán sin duda: Allah. Di: Las alabanzas pertenecen a Allah, pero la mayor parte de los hombres no entienden.

وَلَيْسَ سَأَلْتَهُمْ مَنْ نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِنْ بَعْدِ مَوْتِهَا لِيَقُولَنَّ اللَّهُ فِی الْحَمْدِ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

(64) La vida del mundo no es sino juego y distracción, la verdadera vida es la morada de la Última Vida, si supieran.

وَمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَهْوٌ وَوَلَعِبٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ لَآخِرَةٌ لَهَايَ الْحَيَاةِ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾

(65) Y cuando embarcan en la nave invocan a Allah con un reconocimiento sincero de que sólo El debe ser adorado; pero cuando los ponemos a salvo en la tierra, Le asocian copartícipes.

فَإِذَا رَكبُوا فِي الْفُلِكِ دَعَوُا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّيْنَاهُمْ إِلَى الْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾

(66) Pero que renieguen con ingratitud de lo que les damos y disfruten, que ya sabrán.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا بِمَا مَسَّوْا يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾

(67) ¿Es que no ven que hemos hecho un lugar inviolable y seguro,* fuera del cual la gente alrededor comete todo tipo de fechorías?

أَوَلَمْ يَتَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا مَّأْمُونًا وَمَتَّحَطُّفَ النَّاسِ مِنْ حَوْلِهِمْ وَأَيُّ الْبَاطِلِ يُؤْمِنُونَ وَيَنْعَمُونَ أَلَمْ يَكْفُرُوا ﴿٦٧﴾

¿Van a creer en lo falso negando la merced de Allah?

* [Meca]

(68) ¿Hay alguien más injusto que aquel que inventa una mentira contra Allah y niega la verdad cuando le llega?

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ بَدَّلَ رِيءَ اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَافِرِينَ ﴿٦٨﴾

¿No es Yahannam refugio para los que se niegan a creer?

(69) A los que luchan por Nosotros, les guiaremos a Nuestro camino, es cierto que Allah está con los que hacen el bien.

وَالَّذِينَ جَاهَدُوا مِنَّا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾